

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:71

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dobrze mi, że zostałem upokorzony* ** – Po to, bym nauczył się Twych ustaw. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dobrze się stało, że zostałem upokorzony, Dzięki temu nauczę się Twoich ustaw.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dobrze to dla mnie, że zostałem uciśniony, abym się nauczył twoich praw.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jest mi to ku dobremu, żem był utrapiony, abym się nauczył ustaw twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dobrze na mię, iżeś mię uniżył, abych się nauczył sprawiedliwości twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dobrze to dla mnie, że doznałem poniżenia, bym się nauczył Twych ustaw.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dobrze mi, żem został upokorzony, Abym się nauczył ustaw twoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poniżyłeś mnie dla mojego dobra, abym nauczył się Twoich ustaw.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dobre to dla mnie, żeś mnie upokorzył, bym się nauczył Twoich ustaw.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dla mojego dobra byłem utrapiony, abym się nauczył ustaw Twoich.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Błogo mi, że byłem poniżony, bowiem nauczyłem się Twoich ustaw.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dobre to dla mnie, że zostałem uciśniony, bym się nauczył twoich przepisów.

¹⁾ że zostałem upokorzony MT: że mnie upokorzyłeś 11QPs a Mss G.

²⁾ <x>50 8:16</x>